



**OBČINA PIRAN**  
**COMUNE DI PIRANO**



*Občina · Comune di*  
**IZOLA · ISOLA**



*MESTNA OBČINA KOPER*  
**COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA**



*Občina · Comune di*  
**Ankaran · Ancarano**

**IL COMUNE DI PIRANO**  
**Piazza Tartini 2, 6330 Pirano**

a proprio nome e in nome  
dei Comuni inclusi nella procedura congiunta del bando pubblico:

**COMUNE DI ISOLA**  
**Riva del Sole n. 8, 6310 Isola**

**COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA**  
**Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Capodistria**

**COMUNE DI ANCARANO**  
**Strada dell'Adriatico 66, 6280 Ancarano**

pubblica il seguente

**BANDO PUBBLICO**  
**per il conferimento della concessione per l'attuazione del servizio**  
**pubblico sanitario**  
**nell'ambito dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio**  
**del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di**  
**Capodistria e del Comune di Ancarano**

## **Indice**

|                                                                                            |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Invito alla presentazione delle offerte .....</b>                                    | <b>1</b>  |
| <b>2. Informazioni di base sul bando pubblico.....</b>                                     | <b>2</b>  |
| 2.1 Legislazione vigente .....                                                             | 2         |
| 2.2 Il Concedente .....                                                                    | 2         |
| 2.3 Oggetto del bando pubblico.....                                                        | 2         |
| 2.4 Tipologia, area ed estensione del programma di cui al bando .....                      | 3         |
| 2.5 Finanziamento dell'oggetto della concessione .....                                     | 3         |
| 2.6 Inizio e durata della concessione .....                                                | 3         |
| 2.7 Redazione dell'offerta.....                                                            | 3         |
| 2.8 Istruzioni per la redazione e la presentazione dell'offerta .....                      | 3         |
| 2.9 Offerta pervenuta tempestivamente.....                                                 | 4         |
| 2.10 Offerta regolare.....                                                                 | 4         |
| 2.11 Offerta completa .....                                                                | 4         |
| 2.12 Costo di preparazione dell'offerta .....                                              | 5         |
| 2.13 Richieste per ulteriori chiarimenti .....                                             | 5         |
| 2.14 Modifiche e integrazioni alla documentazione di gara .....                            | 5         |
| 2.15 Apertura delle offerte .....                                                          | 5         |
| 2.16 Procedimento di esame delle offerte .....                                             | 6         |
| <b>3. Condizioni per l'ottenimento e l'attuazione della concessione .....</b>              | <b>7</b>  |
| 3.1 Criterio: Permesso del ministero .....                                                 | 7         |
| 3.2 Criterio: Numero di personale sanitario e collaboratori sanitari.....                  | 7         |
| 3.3 Criterio: Revoca della concessione o del permesso .....                                | 8         |
| 3.4 Criterio: Misure per violazioni.....                                                   | 8         |
| 3.5 Criterio: Misure per sanare le violazioni .....                                        | 8         |
| 3.6 Criterio: Motivi di esclusione .....                                                   | 8         |
| 3.7 Altro criterio: Comunicazione in lingua italiana .....                                 | 9         |
| <b>4. Criteri per la selezione del concessionario e la valutazione delle offerte .....</b> | <b>9</b>  |
| <b>5. Moduli di offerta .....</b>                                                          | <b>11</b> |
| <b>6. Modello del contratto di concessione .....</b>                                       | <b>12</b> |
| <b>7. Avviso ai candidati relativo al trattamento dei dati personali .....</b>             | <b>12</b> |



## 1. Invito alla presentazione delle offerte

***Siete invitati a presentare l'offerta nella procedura congiunta del bando pubblico per il conferimento della concessione per l'attuazione del servizio pubblico nell'ambito dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano.***

Il presente Bando pubblico è condotto ai sensi dell'articolo 44.b della Legge sull'attività sanitaria (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 23/05 – Testo Consolidato, 15/08 – ZPacP, 23/08, 58/08 – ZZdrS-E, 77/08 – ZDZdr, 40/12 – ZUIF, 14/13, 88/16 – ZdZPZD, 64/17, 1/19 – Decisione della C. cost, 73/19, 82/20, 152/20 – ZZUOOP, 203/20 – ZIUOPDVE, 112/21 – ZNUPZ, 196/21 – ZDOsk, 100/22 – ZNUZSZS, 132/22 – Decisione della C. cost, 141/22 – ZNUNBZ, 14/23 – Decisione della C. cost, 84/23 – ZDOsk-1, 102/24 – ZZKZ, 32/25 e 112/25 – Decisione della Corte costituzionale; nel prosieguo: ZZDej), nonché degli articoli 4 e 6 del Decreto sul conferimento della concessione per l'attuazione del servizio pubblico nell'ambito dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 9/25 e Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 5/2025; nel prosieguo: Decreto) quale procedura congiunta per il conferimento della concessione nell'ambito di più Comuni confinanti.

In base all'autorizzazione ai sensi dell'articolo 6 del Decreto la presente procedura congiunta del bando pubblico è condotta dal Comune di Pirano a proprio nome e in nome dei Comuni inclusi nella procedura congiunta del bando pubblico: del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano. Il Comune di Pirano è autorizzato a condurre l'intera procedura congiunta del bando pubblico per il conferimento della concessione, compresa l'emissione del provvedimento e la decisione su eventuali ricorsi contro tale provvedimento. I rapporti reciproci relativi all'attuazione della concessione sono regolati dal Comune e dal concessionario selezionato mediante il contratto di concessione congiunto.

### **Nota:**

Tutte le designazioni delle funzioni usate nella documentazione di gara espresse al maschile, si riferiscono alle persone di entrambi i generi.

### **Avvertenze:**

La documentazione di gara è disponibile in lingua slovena e in lingua italiana. In caso di discordanza tra le due versioni, si applicano le disposizioni della documentazione di gara redatta in lingua slovena.

In conformità con le disposizione della legge ZZDej, la presente documentazione di gara è pubblicata ed è accessibile sul sito internet del Comune di Pirano ([www.piran.si](http://www.piran.si)), del Comune di Isola ([www.izola.si](http://www.izola.si)), del Comune città di Capodistria ([www.koper.si](http://www.koper.si)) e del Comune di Ancarano (<https://obcina-ankaran.si>) e sul portale degli appalti pubblici ([www.enarocanje.si](http://www.enarocanje.si)).

Numero: 160-0002/2026-9

Data: 29.07.2026



Comune di Pirano  
Andrej Korenika, Sindaco  
(su autorizzazione)

## **2. Informazioni di base sul bando pubblico**

### **2.1 Legislazione vigente**

Per l'assegnazione della concessione verranno applicate le disposizioni dei seguenti atti normativi:

- Legge sull'attività sanitaria (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 23/05 – Testo Consolidato, 15/08 – ZPacP, 23/08, 58/08 – ZZdrS-E, 77/08 – ZDZdr, 40/12 – ZUIF, 14/13, 88/16 – ZdZPZD, 64/17, 1/19 – Decisione della C. cost., 73/19, 82/20, 152/20 – ZZUOOP, 203/20 – ZIUPOPDVE, 112/21 – ZNUPZ, 196/21 – ZDOsk, 100/22 – ZNUZSZS, 132/22 – Decisione della C. cost., 141/22 – ZNUNBZ, 14/23 – Decisione della C. cost., 84/23 – ZDOsk-1, 102/24 – ZZKZ, 32/25 e 112/25 – Decisione della Corte costituzionale; nel prosieguo: ZZDej);
- Regolamento sul servizio di assistenza medica d'urgenza e sul trasporto dei pazienti (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 666/26, ovvero la legislazione vigente);
- Legge sull'assistenza sanitaria e l'assicurazione malattia (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 72/06 – Testo Consolidato, 114/06 – ZUTPG, 91/07, 76/08, 62/10 – ZUPJS, 87/11, 40/12 – ZUIF, 21/13 – ZUTD-A, 91/13, 99/13 – ZUPJS-C, 99/13 – ZSVarPre-C, 111/13 – ZMEPIZ-1, 95/14 – ZUIF-C, 47/15 – ZZSDT, 61/17 – ZUPŠ, 64/17 – ZZDej-K, 36/19, 189/20 – ZFRO, 51/21, 159/21, 196/21 – ZDOsk, 15/22, 43/22, 100/22 – ZNUZSZS, 141/22 – ZNUNBZ, 40/23 – ZČmIS-1, 78/23 e 32/25 – ZZDej-N);
- Legge sulla professione medica (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 72/06 – Testo Consolidato, 15/08 – ZPacP, 58/08, 107/10 – ZPPKZ, 40/12 – ZUIF, 88/16 – ZdZPZD, 40/17, 64/17 – ZZDej-K, 49/18, 66/19, 199/21, 136/23 – ZIUZDS, 35/24, 32/25 – ZZDej-N, 40/25 – ZPPKZD e 12/26);
- Legge sul partenariato pubblico-privato (Gazzetta Ufficiale della RS n. 127/06);
- Codice delle obbligazioni (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 97/07 – Testo Consolidato, 64/16 – Decisione della C. Cost. e 20/18 – OROZ631);
- Decreto sul conferimento della concessione per l'attuazione del servizio pubblico nell'ambito dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano (Gazzetta Ufficiale della RS n. 9/25 e Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 5/2025);
- altre normative settoriali e atti normativi di grado inferiore.

### **2.2 Il Concedente**

Nella parte del concedente intervengono:

- Il Comune di Pirano, Piazza Tartini 2, 6330 Pirano;
- Il Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola;
- Il Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Capodistria;
- Il Comune di Ancarano, Strada dell'Adriatico 66, 6280 Ancarano.

Salvo diversa indicazione espressa nel testo del presente Bando pubblico, il termine concedente si riferisce al Comune di Pirano autorizzato a svolgere l'intera procedura congiunta del presente Bando pubblico, compresa l'emissione del provvedimento e la decisione su eventuali ricorsi contro tale provvedimento.

### **2.3 Oggetto del bando pubblico**

Oggetto della procedura congiunta del bando pubblico è il conferimento della concessione per la fornitura del servizio pubblico sanitario nel settore dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano ai sensi del Decreto sul conferimento della concessione per l'attuazione del servizio pubblico nell'ambito dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della RS n. 9/25 e sul Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 5/2025.



La concessione si conferisce poiché gli enti pubblici sanitari non possono garantire personale, attrezzature e locali adeguati allo svolgimento dell'attività sanitaria nella misura determinata dalla rete del servizio sanitario pubblico, ovvero non possono garantire la necessaria accessibilità ai servizi sanitari.

La concessione non è oggetto di eredità, vendita, trasferimento o altro tipo di traffico giuridico. Il negozio giuridico in contrasto con quanto indicato sopra è nullo ai sensi della legge ZZDej.

## **2.4 Tipologia, area ed estensione del programma di cui al bando**

La concessione per l'attuazione del servizio pubblico nell'ambito dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano è conferita nell'estensione prevista di **3,33420 squadre di lavoro per il periodo di 15 anni** dal primo giorno di attuazione dell'attività oggetto della concessione. Il servizio pubblico deve essere svolto nel territorio del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano.

Il concedente, per l'attuazione della concessione rilascerà un provvedimento in base al presente bando pubblico. Il servizio pubblico sanitario oggetto della concessione deve essere svolto alle modalità e alle condizioni, previste in conformità alla legislazione vigente nonché dal contratto di concessione.

## **2.5 Finanziamento dell'oggetto della concessione**

Il programma di cui al bando è interamente finanziato con i fondi dell'Istituto di assicurazione sanitaria della Slovenia. L'Istituto di assicurazione sanitaria della Slovenia, conclude, entro un mese dalla stipula del contratto di concessione tra i concedenti e il concessionario, il contratto di finanziamento dell'attività oggetto della concessione. Fino alla stipula del contratto di cui alla frase precedente, il concessionario non può avviare l'attività sanitaria oggetto della concessione.

Il concessionario non è tenuto a pagare il canone di concessione al concedente.

## **2.6 Inizio e durata della concessione**

Il rapporto di concessione è stipulato per un periodo determinato ossia **per un periodo di 15 anni**, decorrenti dalla data di inizio di svolgimento dell'attività di concessione oggetto del presente Bando pubblico.

## **2.7 Redazione dell'offerta**

Il candidato deve redigere l'offerta in lingua slovena; anche tutti gli elementi obbligatori della documentazione di gara, gli attestati e gli allegati devono essere redatti, allegati o tradotti in lingua slovena. Per i documenti e gli allegati redatti in un'altra lingua, l'offerta deve includere una traduzione giurata in lingua slovena.

I moduli di adesione devono essere presentati in originale e firmati. Fatto salvo quanto precede, gli attestati possono essere presentati come fotocopie dei documenti. Prima del conferimento della concessione, il concedente si riserva il diritto di richiedere la presa in visione dei documenti originali delle fotocopie dei documenti presentati.

## **2.8 Istruzioni per la redazione e la presentazione dell'offerta**

Il concedente valuterà solo le offerte valide. Saranno considerate valide le offerte che risultino presentate **tempestivamente, corrette e complete**. Non è ammessa l'integrazione delle offerte. Il concedente può richiedere ai candidati chiarimenti o documenti al solo fine di facilitare l'esame, il confronto e la valutazione delle offerte. Il concedente si riserva il diritto di verificare la veridicità e

credibilità delle informazioni contenute nell'offerta, l'adempimento delle condizioni legali e di altro tipo nonché di verificare tutte le informazioni fornite nell'offerta.

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 44 c, comma 3, della Legge ZZDej, in merito ai documenti giustificativi che il concedente può ottenere dai registri ufficiali, il candidato dà il proprio consenso scritto e del titolare responsabile dell'attività sanitaria al concedente per ottenere tali informazioni dai registri ufficiali.

## **2.9 Offerta pervenuta tempestivamente**

L'offerta si considera **tempestiva** se perviene all'Ufficio protocollo del Comune di Pirano o all'indirizzo del Comune di Pirano, autorizzato alla gestione della procedura congiunta del bando pubblico, entro e non oltre **le ore 9.00 del giorno 21 settembre 2026**, sia personalmente sia a mezzo posta raccomandata.

Le offerte devono essere inviate a mezzo posta raccomandata o consegnate personalmente al seguente indirizzo del Comune di Pirano:

**Comune di Pirano**

**Piazza Tartini 2**

**6330 Pirano**

**Orario di apertura al pubblico dell'Ufficio protocollo (per la notifica a mani proprie):**

Lunedì: 8.00 - 12.00 e 13.00 - 15.00

Martedì: 8.00 - 12.00

Mercoledì: 8.00 - 12.00 e 14.00 - 17.00

Giovedì: 8.00 - 12.00

Venerdì: 8.00 - 12.00

Saranno prese in considerazione soltanto le offerte pervenute all'indirizzo del Comune di Pirano o all'Ufficio protocollo entro la data indicata. Le offerte che perverranno dopo il termine sopraindicato, in modalità diversa o a un indirizzo differente, saranno rigettate con relativa delibera del concedente in quanto tardive.

Nel caso in cui il candidato presenta tempestivamente due o più offerte con contenuti diversi, il concedente non esaminerà le stesse. Tale candidato sarà escluso dalla fase successiva del procedimento del bando pubblico.

## **2.10 Offerta regolare**

Un'offerta è considerata **regolare** se è correttamente corredata.

**L'offerta deve essere consegnata in busta chiusa indicante la dicitura "NON APRIRE – CONCESSIONE TRASPORTI SANITARI".**

Un'offerta la cui busta o involucro sarà contrassegnato in modo non conforme alle presenti istruzioni sarà considerata irregolare. È regolare solo l'offerta presentata in una busta chiusa correttamente corredata e contrassegnata. Le offerte predisposte in modo irregolare saranno restituite non aperte all'indirizzo del candidato ovv. mittente.

## **2.11 Offerta completa**

Un'offerta è considerata **completa** se contiene tutti gli elementi richiesti e se il candidato soddisfa tutte le condizioni e le istruzioni definite dal presente Bando. Il concedente escluderà le offerte incomplete dalla seguente procedura prima della fase di valutazione delle offerte.

Per essere considerata completa, i candidati devono compilare e allegare i seguenti documenti:

- moduli compilati e firmati: **Mod. offerta**;
- gli attestati richiesti ai punti 3. Condizioni per l'ottenimento e l'attuazione della concessione e 4. Criteri per la selezione del concessionario e la valutazione delle offerte della presente documentazione di bando;
- una copia firmata e timbrata (se l'offerente utilizza un timbro) del modello di contratto di concessione.

## **2.12 Costo di preparazione dell'offerta**

I candidati sostengono tutti i costi di preparazione dell'offerta, incluse le spese di viaggio e altri costi sostenuti durante la procedura di selezione del concessionario. Presentando l'offerta il candidato accetta le modalità di svolgimento della procedura del bando pubblico come definito nella documentazione di gara.

Il concedente si riserva il diritto di annullare la procedura del bando pubblico ovvero di non conferire la concessione in qualsiasi momento. Il committente si riserva il diritto di non concludere il contratto di concessione con il concessionario selezionato dopo che il provvedimento sul conferimento della concessione è diventato definitivo, nel caso in cui non abbia bisogno dell'oggetto della concessione a causa di mutate circostanze (ad es. modifica delle disposizioni vigenti) o di forza maggiore.

Gli offerenti presentano le offerte con la consapevolezza che in nessuno dei casi previsti avranno diritto al rimborso delle spese di preparazione dell'offerta, degli altri costi sostenuti e/o di eventuali danni diretti o indiretti che potrebbero essere loro arrecati in conseguenza del rifiuto del concedente di sottoscrivere il contratto di concessione.

## **2.13 Richieste per ulteriori chiarimenti**

Il candidato può richiedere chiarimenti sul contenuto della documentazione di gara per iscritto tramite il portale degli appalti pubblici **entro le ore 12.00 del 7 settembre 2026**. Il concedente non è tenuto a rispondere a richieste di chiarimenti aggiuntivi altrimenti inviate.

Il concedente pubblicherà tutti i chiarimenti tramite il portale degli appalti pubblici **entro le ore 12.00 dell'11 settembre 2026**.

## **2.14 Modifiche e integrazioni alla documentazione di gara**

Il concedente si riserva il diritto di modificare e integrare la documentazione di gara di propria iniziativa o a seguito di richiesta di chiarimenti **entro e non oltre cinque giorni prima della scadenza del termine per la presentazione dell'offerta**.

Le modifiche saranno pubblicate nello stesso modo come la documentazione di gara.

Se necessario, il concedente potrà prorogare il termine per la presentazione dell'offerta per consentire ai candidati di tener conto delle integrazioni o modifiche alla documentazione di gara.

## **2.15 Apertura delle offerte**

L'apertura delle offerte sarà pubblica e si svolgerà il **21 settembre 2026 con inizio alle ore 13.00** negli spazi del Comune di Pirano all'indirizzo Piazza Tartini 2, 6330 Pirano (sala riunioni numero 33 al secondo piano).

L'apertura delle offerte sarà condotta da una commissione di esperti (nel prosieguo: commissione) nominata dal Sindaco del Comune di Pirano con delibera.

All'apertura pubblica possono essere presenti i rappresentanti dei candidati. Per rappresentare validamente il candidato all'apertura pubblica delle offerte, i rappresentanti dei candidati che non sono rappresentanti legali devono presentare al committente prima dell'inizio dell'apertura, una **delega di rappresentanza** rilasciata dal rappresentante legale del candidato. I rappresentanti dei candidati non autorizzati non possono svolgere azioni che comporterebbero la rappresentanza di una persona giuridica.

## **2.16 Procedimento di esame delle offerte**

La procedura del bando pubblico e di esame delle offerte è condotta da una commissione composta da cinque esperti nominata dal Sindaco del Comune di Pirano con delibera n. 160-0002/2026-8 del 20 luglio 2026. La commissione di esperti esaminerà, valuterà e attribuirà i punteggi alle offerte che risulteranno pervenute nei termini, corrette e complete, in base ai criteri stabiliti, e proporrà all'organo competente del concedente la selezione del candidato.

Qualora due o più offerenti ottengano lo stesso punteggio complessivo più alto in base ai criteri stabiliti, la commissione:

- stabilirà la selezione dell'offerente che ha ottenuto il punteggio più alto nel primo criterio (qualifiche professionali, esperienza e referenze del titolare responsabile dell'attività);
- qualora nemmeno con il primo criterio sia possibile effettuare la selezione, si procederà alla selezione mediante sorteggio.

Nella fase di rilascio del provvedimento sul conferimento della concessione, il concedente otterrà il consenso del ministero, competente in materia di salute per il candidato che ha totalizzato il punteggio più alto secondo i criteri di valutazione.

Immediatamente prima del rilascio del provvedimento di selezione, il concedente terrà un'udienza nella quale informerà i candidati sull'andamento della procedura, sull'esito della loro candidatura e assegnerà loro un termine non superiore a 15 giorni per presentare eventuali osservazioni. In assenza di osservazioni entro il termine stabilito, si considererà che i candidati non abbiano osservazioni.

La decisione sull'assegnazione della concessione è adottata dal concedente tramite provvedimento, con cui viene assegnata la concessione al candidato selezionato, mentre le altre offerte vengono respinte. Se il candidato selezionato con il punteggio più alto rinuncia alla candidatura al bando, sarà selezionato il secondo classificato.

Il termine per l'adozione e la notifica del provvedimento di concessione è di 45 giorni dal momento dell'ottenimento dei pareri e dei consensi previsti dalla legge ZZDej.

Ai sensi dell'articolo 44 e della Legge ZZDej, il provvedimento determinerà anche il termine entro il quale il candidato selezionato dovrà firmare il contratto di concessione e il termine per l'inizio dell'attività di concessione. Il termine non deve superare i 30 giorni dalla notifica del provvedimento per la sottoscrizione del contratto ovvero i 60 giorni dalla notifica del provvedimento di inizio dell'attività di concessione.

I rapporti reciproci tra il concessionario selezionato e tutti i Comuni partecipanti alla procedura congiunta del bando pubblico sono regolati da un contratto di concessione congiunto, redatto in conformità al testo del modello di contratto di concessione allegato alla presente documentazione di gara.



Prima dell'inizio dell'attività, oggetto della concessione, il candidato dovrà presentare il contratto di lavoro del titolare responsabile dell'attività sanitaria e i contratti di lavoro o altri contratti di diritto civile degli altri operatori sanitari e collaboratori sanitari.

Qualora il singolo concessionario selezionato non presenti al concedente tutti i documenti giustificativi richiesti, si riterrà che non soddisfi le condizioni per l'esercizio dell'attività di concessione di cui all'articolo 44 c della Legge ZZDej, e pertanto la concessione potrà essere revocata con provvedimento.

Il concedente pubblica sul proprio sito web un avviso relativo all'esito della procedura di conferimento della concessione entro 5 giorni dopo che il provvedimento sul conferimento della concessione è diventato definitivo.

Il concedente si riserva il diritto di non selezionare alcun candidato nell'ambito del bando pubblico.

Il candidato può presentare ricorso avverso il provvedimento rilasciato sulla scelta del concessionario entro 15 giorni dalla data della sua notificazione. In merito al ricorso decide il Sindaco del Comune di Pirano.

### **3. Condizioni per l'ottenimento e l'attuazione della concessione**

L'offerente deve soddisfare, per l'ottenimento e l'esercizio della concessione, le condizioni previste dalla legge, in conformità con la Legge ZZDej e il  Regolamento sul servizio di assistenza medica d'urgenza e sul trasporto dei pazienti (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 666/26, ovvero la legislazione vigente). In caso di modifica delle norme vigenti, il concessionario dovrà soddisfare i requisiti previsti dalla normativa di volta in volta vigente.

Il candidato deve soddisfare le condizioni al momento della presentazione dell'offerta, e il concessionario per l'intera durata della concessione.

Nell'offerta, il candidato dovrà inoltre indicare il nome e cognome del proprietario effettivo, il quale – in caso di selezione del candidato – sarà parte del provvedimento di concessione ai sensi dell'articolo 44 e della ZZDej.

Se a concorrere al bando è una persona giuridica, è necessaria la firma del rappresentante legale della stessa ovvero, ove richiesto, anche la firma del previsto titolare responsabile dell'attività sanitaria presso la persona giuridica, nonché il timbro della persona giuridica. Qualora il concorrente sia una persona giuridica, i documenti di prova sotto indicati si riferiscono al previsto titolare responsabile dell'attività sanitaria presso la persona giuridica.

#### **3.1 Criterio: Permesso del ministero**

Il candidato è in possesso del permesso per l'esercizio della tipologia di attività sanitaria oggetto della concessione (trasporti sanitari)

Metodo per soddisfare le condizioni e documento giustificativo richiesto:

- copia dell'autorizzazione del Ministero per l'esecuzione dei trasporti sanitari e
- autodichiarazione (Modulo: Offerta).

#### **3.2 Criterio: Numero di personale sanitario e collaboratori sanitari**

Il candidato impiega un numero minimo di operatori sanitari e collaboratori sanitari la cui retribuzione è a carico dell'assicurazione sanitaria obbligatoria, in conformità alla legge che disciplina l'assistenza sanitaria e l'assicurazione sanitaria. Tali operatori devono soddisfare le condizioni previste dalla Legge

ZZDej o dalla legge che regola il servizio medico per poter esercitare in autonomia le prestazioni sanitarie che sono oggetto della concessione.

Metodo per soddisfare le condizioni e documento giustificativo richiesto:

- autodichiarazione (Modulo: Offerta).

### **3.3 Criterio: Revoca della concessione o del permesso**

Il candidato non deve aver subito, nei cinque anni precedenti alla pubblicazione del bando pubblico, la revoca della concessione per i motivi di cui all'articolo 44 j, comma 1, della Legge ZZDej, salvo nei casi in cui la revoca sia stata conseguenza di un trasferimento della concessione o di un cambio del proprietario effettivo, né la revoca del permesso allo svolgimento dell'attività per i motivi di cui all'articolo 3.b, comma 1, della medesima legge.

Metodo per soddisfare le condizioni e documento giustificativo richiesto:

- autodichiarazione (Modulo: Offerta).

### **3.4 Criterio: Misure per violazioni**

Negli ultimi cinque anni, a partire dalla pubblicazione del bando, al titolare responsabile dell'attività sanitaria non devono essere state pronunciate misure disciplinari da parte dell'ordine professionale o dell'associazione professionale competente per violazioni nell'esercizio della professione. Il candidato deve presentare un certificato dell'ordine o dell'associazione professionale competente o autorizzare il concedente con una dichiarazione a effettuare le necessarie verifiche presso tali organismi di controllo.

Metodo per soddisfare le condizioni e documento giustificativo richiesto:

- certificato dell'ordine o dell'associazione professionale competente oppure autorizzazione al concedente per effettuare le necessarie verifiche presso tali organismi di controllo e
- autodichiarazione (Modulo: Offerta).

### **3.5 Criterio: Misure per sanare le violazioni**

In seguito a un controllo ai sensi dell'articolo 76, comma 1, della Legge ZZDej, al candidato non è stato ordinato, negli ultimi cinque anni a partire dalla data di presentazione della domanda, di adottare misure per sanare violazioni gravi nell'esercizio dell'attività sanitaria a causa della constatazione di aver messo seriamente a rischio la salute o la vita dei pazienti.

Metodo per soddisfare le condizioni e documento giustificativo richiesto:

- autodichiarazione (Modulo: Offerta).

### **3.6 Criterio: Motivi di esclusione**

Non sussistono motivi di esclusione di cui all'articolo 75, comma 1, della Legge sugli appalti pubblici per il candidato e il titolare responsabile dell'attività sanitaria, ossia motivi legati a condanne penali (articolo 75, comma 1 della Legge sugli appalti pubblici – ZJN-3), vale a dire: avverso il candidato o una persona che è membro dell'organo amministrativo, direttivo o di controllo di questo soggetto o che ha il potere di rappresentarlo o di deliberare o di controllare nello stesso, è stata pronunciata una sentenza definitiva per reati del codice penale (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 50/12 – Testo Consolidato, 6/16 – rett., 54/15, 38/16, 27/17, 23/20, 91/20, 95/21, 186/21, 105/22 – ZZNŠPP, 16/23 e 107/24 – Decisione della Corte costituzionale; nel prosieguo: KZ-1) o per reati di analoga gravità pronunciati da tribunali stranieri, ai sensi dell'articolo 75, comma 1, della Legge sugli appalti pubblici (ZJN-3).

Metodo per soddisfare le condizioni e documento giustificativo richiesto:

- certificato comprovante l'assenza di precedenti penali rilasciato dal Ministero della Giustizia oppure

- autorizzazione al concedente per l'accesso ai dati dai registri ufficiali relativi al candidato/persona giuridica e al titolare responsabile dell'attività sanitaria/persona fisica (Mod. Offerta).

### 3.7 Altro criterio: Comunicazione in lingua italiana

Il titolare responsabile dell'attività sanitaria conosce la lingua slovena e garantirà ai pazienti il diritto di comunicare con gli operatori sanitari e i collaboratori sanitari anche in lingua italiana.

Metodo per soddisfare la condizione e documentazione giustificativa richiesta:

- autodichiarazione (Modulo: Offerta).

## 4. Criteri per la selezione del concessionario e la valutazione delle offerte

Il concedente, tra le offerte presentate entro il termine stabilito, complete e integralmente predisposte in conformità alla presente documentazione di gara, selezionerà l'offerta dell'offerente che avrà ottenuto il punteggio complessivo più elevato in base alla somma dei criteri 1, 2, 3 e 4. Il punteggio massimo conseguibile è pari a 26 punti. Qualora più offerte ottengano il medesimo punteggio complessivo massimo, il concedente procederà conformemente al punto 2.16 – Procedura di valutazione delle offerte.

| I criteri per la selezione del concessionario                                                                                                                                                                                                            | Numero massimo di punti                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1. Idoneità professionale, esperienza e referenze del titolare responsabile dell'attività sanitaria <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sottocriterio 1.a: Idoneità professionale</li> <li>b. Sottocriterio 1.b: Esperienza e referenze</li> </ul> | 8 punti<br>2 punti<br>(punteggio massimo totalizzabile: 10 punti) |
| 2. Continuità nell'esercizio dell'attività sanitaria oggetto della concessione nel territorio dei Comuni concedenti, in base al tipo di attività sanitaria dal punto di vista di accessibilità ai servizi sanitari                                       | 8 punti                                                           |
| 3. Periodo di svolgimento dell'attività sanitaria dal rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio dell'attività sanitaria dei trasporti sanitari per dialisi fino alla presentazione della domanda                                                      | 5 punti                                                           |
| 4. Elenco delle tipologie di prestazioni sanitarie nell'ambito dell'attività sanitaria oggetto del bando pubblico                                                                                                                                        | 3 punti                                                           |
| <b>TOTALE</b>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>26 punti</b>                                                   |

I criteri saranno applicati come segue:

### 1. Idoneità professionale, esperienza e referenze del titolare responsabile dell'attività sanitaria

In questo criterio vengono assegnati punti per l'idoneità professionale, l'esperienza e le referenze del titolare responsabile dell'attività sanitaria.

#### Sottocriterio 1.a: Idoneità professionale

La 1. Idoneità professionale del responsabile sanitario per un singolo periodo di licenza è determinata dai punti di licenza e dai contenuti obbligatori completati ottenuti dal responsabile sanitario o dal potenziale responsabile sanitario in un'entità giuridica con formazione continua. In questo sottocriterio, i punti di licenza ottenuti negli ultimi 7 anni precedenti la scadenza per la presentazione delle candidature vengono valutati secondo la seguente regola:



| N. di punti licenza                                        | Punteggio |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| 70 punti licenza (condizione per il rinnovo della licenza) | 0 punti   |
| fino a 85 punti licenza inclusi                            | 3 punti   |
| fino a 100 punti licenza inclusi                           | 6 punti   |
| più di 100 punti licenza                                   | 8 punti   |

Il punteggio massimo di punti attribuiti secondo questo sottocriterio è di: **8 punti**

#### **Sottocriterio 1.b: Esperienza e referenze**

Ogni referenza del proponente, presentata entro la scadenza per la presentazione delle offerte, sarà considerata ai fini della valutazione dell'esperienza e delle referenze. Saranno prese in considerazione tutte le referenze relative allo svolgimento di attività sanitarie ai sensi del codice VZD R86.920 (Trasporto di pazienti in ambulanza) per un periodo continuativo di almeno un anno. A ogni referenza presentata da una diversa persona giuridica verrà assegnato 1 punto.

Il punteggio massimo di punti attribuiti secondo questo sottocriterio è di: **2 punti**

##### Attestato richiesto:

- Dichiarazione/informazioni del candidato ai fini della valutazione delle offerte (Mod. Offerta);
- Estratto dal registro dei membri dell'Ordine – Associazione, dal quale risulti il numero dei punti licenza acquisiti, come prova della qualificazione professionale, e
- Certificati di riferimento presentati (Mod. Attività di riferimento del candidato), convalidati dal committente/concedente della prestazione di riferimento oppure contratto di concessione firmato, dai quali risulti lo svolgimento della prestazione di riferimento.

#### **2. Continuità nell'esercizio dell'attività sanitaria oggetto della concessione nel territorio dei Comuni concedenti, in base al tipo di attività sanitaria dal punto di vista di accessibilità ai servizi sanitari**

Per questo criterio verranno assegnati punti aggiuntivi per ogni anno completato (12 mesi di calendario consecutivi) di svolgimento dei trasporti sanitari per la dialisi, effettuato con il permesso del ministero per tale attività, sul territorio di uno qualsiasi dei Comuni concedenti. Il concedente valuterà il rispetto di tale criterio in base alla situazione alla data di presentazione della domanda/offerta per il presente bando pubblico. Per ogni anno intero completato in uno dei Comuni concedenti verranno assegnati 0,50 punti.

Il punteggio massimo di punti attribuiti secondo questo criterio è di: **8 punti**

##### Attestato richiesto:

- Dichiarazione/informazioni del candidato ai fini della valutazione delle offerte (Mod. Offerta) e
- Contratti presentati tra il candidato e il concedente per lo svolgimento dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio dei Comuni concedenti.

#### **3. Periodo di svolgimento dell'attività sanitaria dal rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio dell'attività sanitaria dei trasporti sanitari per dialisi fino alla presentazione della domanda**

Per questo criterio verranno assegnati punti aggiuntivi per ogni quinquennio completato di esercizio dell'attività sanitaria di trasporto per la dialisi (calcolato a partire dal rilascio del permesso per tale attività fino alla presentazione della domanda), svolta in conformità al  Regolamento sul servizio di assistenza medica d'urgenza e sul trasporto dei pazienti (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 666/26, ovvero la legislazione vigente). Il concedente valuterà il rispetto di tale criterio in base alla situazione alla data di presentazione della domanda/offerta nel presente bando pubblico. I punti sono assegnati secondo la seguente regola:

|    | Anni di svolgimento dell'attività di cui al bando dopo l'ottenimento del permesso del ministero | Numero di punti |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. | Meno di cinque anni completati                                                                  | 0               |
| 2. | Almeno cinque anni completati, tuttavia meno di dieci anni completati                           | 1               |
| 3. | Almeno dieci anni completati, tuttavia meno di quindici anni completati                         | 2               |
| 4. | Almeno quindici anni completati, tuttavia meno di venti anni completati                         | 3               |
| 5. | Almeno venti anni completati, tuttavia meno di venticinque anni completati                      | 4               |
| 6. | Almeno venticinque anni completati o più                                                        | 5               |

Il punteggio massimo di punti attribuiti secondo questo criterio è di: **5 punti**

Attestato richiesto:

- Dichiarazione/informazioni del candidato ai fini della valutazione delle offerte (Mod. Offerta) e
- Contratti presentati tra il candidato e l'Istituto per l'assicurazione sanitaria della Slovenia (ZZZS) per lo svolgimento dei trasporti sanitari per dialisi nel territorio della Repubblica di Slovenia.

**4. Elenco delle tipologie di prestazioni sanitarie nell'ambito dell'attività sanitaria oggetto del bando pubblico**

Per questo criterio verranno assegnati punti aggiuntivi al candidato in base al volume delle tipologie di servizi sanitari (TSS) che il candidato propone nell'ambito della tipologia di attività sanitaria (TAS) oggetto della concessione.

Nella definizione delle TAS e TSS si tiene conto della classificazione stabilita dal Regolamento sulle tipologie di attività sanitaria (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 58/22, 89/22, 14/23, 34/23, 9/24, 95/24, 112/24 e 32/25 – ZZDej-N), ossia:

- TAS oggetto della concessione: Trasporto di pazienti con ambulanza
- Tipologie di servizi sanitari nell'ambito della suddetta TAS:
  - o Trasporti sanitari di pazienti per la dialisi (oggetto della concessione)
  - o Trasporti di emergenza
  - o Trasporti di emergenza non urgenti con accompagnatore
  - o Altri trasporti sanitari di pazienti
  - o Trasporti di emergenza in elicottero

Al candidato che propone esclusivamente i trasporti sanitari di pazienti per la dialisi (oggetto della concessione) saranno assegnati 0 punti per questo criterio. Per ogni ulteriore tipologia di servizio sanitario che offrirà ai pazienti durante il periodo di validità della concessione, sarà assegnato 1 punto.

Il punteggio massimo di punti attribuiti secondo questo criterio è di: **3 punti**

Attestato richiesto:

- Dichiarazione/informazioni del candidato ai fini della valutazione delle offerte (Mod. Offerta);

**5. Moduli di offerta**

I moduli di offerta costituiscono un allegato alla presente documentazione di gara.

## **6. Modello del contratto di concessione**

Il modello del contratto di concessione costituisce un allegato alla presente documentazione di gara.

## **7. Avviso ai candidati relativo al trattamento dei dati personali**

Con la presentazione dell'offerta, il candidato conferma di essere a conoscenza dell'elaborazione dei dati personali degli interessati indicati nella propria offerta, nonché dei dati personali che il concedente acquisirà da autorità ufficiali ai fini dell'esecuzione del presente bando pubblico e dell'attuazione del contratto con il candidato selezionato.

Ciascuno dei seguenti titolari del trattamento dei dati personali opera autonomamente come titolare del trattamento:

- Il Comune di Pirano, Piazza Tartini 2, 6330 Pirano;
- Il Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola;
- Il Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Capodistria;
- Il Comune di Ancarano, Strada dell'Adriatico 66, 6280 Ancarano.

Categorie di dati personali trattati: nome e cognome, data di nascita, CAUC (EMŠO), codice fiscale, numero di telefono, indirizzo e-mail, titolo di studio, anzianità di servizio, esperienze lavorative, corsi di formazione aggiuntivi e dati relativi all'assenza di condanne penali (Art. 75, comma 1 della Legge sugli appalti pubblici (ZJN-3)).

Base giuridica per il trattamento dei dati personali:

- Articolo 6 (1) b del GDPR<sup>1</sup> (per l'esecuzione del contratto con il candidato selezionato nonché per l'esecuzione di misure su richiesta del candidato prima della stipulazione del contratto), nonché
- Articolo 6 (1) e del GDPR (il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento).

Categorie di utenti a cui sono stati o saranno rivelati i dati personali: autorità pubbliche competenti in base a poteri conferiti dalla legge.

Informazioni sui trasferimenti di dati personali verso un Paese terzo o un'organizzazione internazionale: i dati personali non vengono trasferiti verso paesi terzi né verso organizzazioni internazionali.

Informazioni sul processo decisionale automatizzato e sulla profilazione: non è previsto alcun trattamento automatizzato dei dati personali, né la profilazione che produca effetti giuridici sull'interessato o che incida in modo analogo e significativo sulla sua persona.

Durata del trattamento dei dati personali: i dati personali contenuti nell'offerta del candidato selezionato sono conservati per l'intera durata del contratto e per ulteriori 5 anni dopo la sua cessazione. Gli altri dati personali vengono conservati per 5 anni dalla conclusione del bando pubblico.

Diritti dell'interessato in relazione al trattamento dei dati personali: agli interessati sono garantiti il diritto di prendere conoscenza dei propri dati personali nonché gli altri diritti previsti (diritto di rettifica e cancellazione, diritto alla limitazione del trattamento, diritto alla portabilità dei dati e diritto di

---

<sup>1</sup> Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio europeo del 27 aprile 2016 relativo alla tutela delle persone interessate riguardo il trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e l'abrogazione della Direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati – GDPR)



opposizione). L'interessato ha il diritto di presentare ricorso al Commissario per l'Informazione (indirizzo: Dunajska 22, 1000 Ljubljana, e-mail: [gp.ip@ip-rs.si](mailto:gp.ip@ip-rs.si) telefono: 012309730, sito web: [www.ip-rs.si](http://www.ip-rs.si)).

**AVVERTENZA:** Il concedente informa i candidati interessati che alcuni elementi relativi al trattamento dei dati personali contenuti nelle presenti informazioni (ad es. le categorie di dati personali trattati, i termini di conservazione) possono variare tra i diversi titolari del trattamento ovvero concedenti. I candidati interessati possono richiedere informazioni dettagliate sul trattamento dei dati personali nell'ambito e ai fini della realizzazione del presente bando ai responsabili della protezione dei dati personali designati da ciascun concedente.

Dati di contatto della persona autorizzata alla protezione dei dati personali nonché dati per esercitare i diritti dei titolari sono accessibili al pubblico sui siti web di ciascun titolare:

- Comune di Pirano: <https://www.piran.si>;
- Comune di Isola: <https://www.izola.si/>;
- Comune città di Capodistria: <https://www.koper.si/>;
- Comune di Ancarano: <https://obcina-ankaran.si/sl>.

\*\*\*\*\*